



DESCENSOR TIPO RACK, MODELO KVAR RACK ROPE DESCENDER

USE INSTRUCTIONS – INSTRUÇÕES DE USO

ATTENTION (English)

Carefully read these instructions. Do not use this product before reading them. Not reading the instructions may result in accidents, injury or even death. Activities in height are inherently dangerous and you are responsible for your actions and decisions. If you are not willing to take risks, do not practice them. Only this leaflet is NOT enough to prepare you to use this product. Search for competent theoretical and practical instructions.

This product will only work well if used together with other products that are in accordance to their European Norms, in an appropriately set safety system. Ropes to be used with this device must be of 8 to 12mm diameter and in accordance with EN1891 (low stretch) or EN892 (dynamic).

This product should be used for lowering one person only. The maximum recommended load of 120kg (264 pounds) must not be exceeded.

Depending on the state of the rope, length of the descent, speed of the descent and other factors, this lowering device can heat up with the friction of the rope. We always recommend slow descents and the use of gloves.

The connection between this product and the harness of the user must always be done with a locking carabiner. Non locking carabiners, quick links or other products, are not adequate. This product should be used only to lower the user and it is NOT designed to arrest a fall.

This is NOT a self locking descender. It is mandatory that the user holds his descent with his hand on the free end of the rope (after it has passed through the device). He can only lose both hands from the rope if a proper secure lockoff is done.

Avoid to let the device hit rocks or other structures, fall, get dirty with sand or mud. Muddy or wet ropes will slip differently through the descender. Any type of lubricant on the rope or on the device will reduce its braking capacity.

Before exposing yourself to heights, always recheck your anchor point. Likewise, always perform an operational check of this lowering device before letting yourself free from the anchor point. Always tie a knot to the end of the rope, otherwise, you are at risk of the end of the rope sliding through the device, which would stop it from working. Be also sure that your rope is long enough for the size of the descent.

How to use the **Kvar**:

Connect the round end of the steel spine to your harness using a locking carabiner. Lock the carabiner.

Attention: take care to NOT let your rack apply an improper leverage force against the gate of your carabiner. A carabiner can break under such misuse.

There are 4 cross bars. When you hold horizontally the device that is connected to the harness, the wider cross bar will be the closest you and the cross bars that open should be with their opening slits facing down.

Take a bite of rope and pass it upward through the spine and close to its round end (close to your belly). Swing the first cross bar and lock it to the spine in a way that the bite of rope goes above it.

Another bite of rope will go upward in between the second and third cross bars. Again, swing around the third bar and lock it against the spine in a way that the second bite of rope will go above it. So, the rope will be above above two cross bars (1st and 3rd) and below the other two cross bars (2nd and 4th).

Attention: be absolutely sure that you assembled your rack the correct way, with the rope locking the cross bars that swing open, against the spine. This is of utmost importance. If assembled the wrong way, the bars will open and you will NOT be secured by your rack. Test this before you unclip your tether to the anchor point! The moment you pass the rope through this device requires proper knowledge and your full attention.

Now that the rope is passed through your rack, take out all the slack in the rope between the device and the anchor point.

Attention: we always recommend a backup system for your rope descents. A second rope controlled by another person is ideal, or, at least, a second form of control performed by you, like a prussik knot, for example.

After testing your rack assembly, hold the free end of the rope before unclipping your tether from the anchor point. Your rack will NOT ensure adequate braking without the control hand. Your other hand can be used to hold your rack and help to slide the cross bars up or down to alter the friction of the rope against the **Kvar**. The closer the cross bars one to the other, the bigger the friction and the slower you will descend. The more apart the cross bars are one from the other, the lesser the friction and the fastest your rappel. You can also push the cross bars one against the other, for more friction, lifting the rope against them with your braking hand (without ever letting go the rope from your hand).

Lock-off – this is way of being able to let your braking hand free from the rope in the middle of your abseil, if needed. This is not the only way of doing a lock-off. Specialists can suggest other techniques. What really matters is that you learn one reliable procedure and know how to do it very well.

Step 1 – lift the free end of the rope to push the cross bars one against the other, increasing the friction, and swing the rope up and around the device. The rope will pass in between the tensioned rope connected to the anchor and the two "horns" of the rack.

Step 2 – this same free end of the rope, after going up and around, now will go down and around the lock-off pin.

Step 3 – after going around the lock-off pin, the free end of the rope will now go up again and you will tie a knot above the Kvar. This knot must have adequate tail (at least 4 fingers width) to avoid accidental slippage and opening.

When undoing the lock-off, it is important that you keep control of the free end of the rope at all times.

Inspection – before and after each use, always inspect this product, looking for cracks or damages of any type, as well as any possible missing parts. If the product shows any sign of damage, rust or missing part, or significant signs of wear caused by the friction of the rope, it must NOT be used and should be retired. After visual checking, proceed the operational check of this lowering device before letting yourself free from the anchor point.

Warranty – this product has a warranty of six months against production flaws. The warranty is valid only for the original retail buyer. The warranty does not apply for incorrect or negligent use of this product, uses for which it was not designed or the natural wear and tear of a product, due to its use. It also does not apply for a product that has been altered.

ATENÇÃO (Português)

Leia atentamente estas instruções. Não utilize este produto sem as ler antes. Não as ler pode resultar em acidentes, ferimentos e até em morte. Atividades em ambientes verticais são inerentemente perigosas e você é responsável por suas ações e decisões. Se você não está disposto a correr riscos, não pratique estas atividades. Apenas estas instruções NÃO são suficientes para usar este produto. Procure treinamento teórico e prático competentes.

Este produto desempenhará sua função adequadamente somente se for utilizado com outros produtos em conformidade com suas respectivas Normas Europeias, em um sistema de segurança apropriado. As cordas para usar com este aparelho devem ter entre 8mm e 12mm de diâmetro e em conformidade com a norma europeia EN1891 (semi-estáticas) ou EN892 (dinâmicas).

Este aparelho deve ser utilizado para a descida de somente uma pessoa. A carga máxima recomendada de 120kg não deve ser excedida.

Dependendo do estado da corda, extensão da descida, velocidade do descenso e outros fatores, este aparelho pode aquecer-se com a fricção da corda. Recomendamos descidas sempre lentas e o uso de luvas.

A conexão entre este aparelho e a cadeirinha do usuário deve ser feita com mosquetão de trava. Mosquetões sem trava, malha rápida ou quaisquer outros produtos não são adequados. Este aparelho deve ser usado somente para descer o usuário; NÃO foi projetado para assegurar quedas.

O **Kvar** NÃO é um descensor de trava automática. É necessário segurar a ponta livre da corda (depois que ela passou pelo aparelho). As mãos poderão soltar-se da corda apenas se um procedimento apropriado de travamento da corda for aplicado.

Evite que este aparelho choque-se com rochas ou outras estruturas, caia, ou se suje com areia ou lama. Cordas enlameadas ou molhadas irão deslizar de forma diferente pelo descensor. Qualquer tipo de

lubrificante sobre a corda ou sobre este aparelho afetará a sua capacidade de frenagem.

Antes de se expor a desníveis, re-cheque seu ponto de ancoragem. Sempre faça uma checagem operacional deste aparelho antes de desconectar-se da ancoragem. Sempre ate um nó no final da corda, caso contrário, você corre o risco do final da corda passar pelo aparelho, o que anularia o seu funcionamento. Também tenha certeza que a sua corda é longa o suficiente para o tamanho do descenso.

Como usar o **Kvar**:

Conecte o final arredondado da coluna de aço à sua cadeirinha utilizando um mosquetão com trava. Trave o gatilho.

Atenção: certifique-se de **NÃO** deixar que este aparelho aplique uma alavanca ou torção sobre o gatilho do mosquetão. Um mosquetão pode quebrar-se mediante tal mau uso.

Este aparelho tem quatro barretes transversais. Ao segurar este aparelho horizontalmente e já conectado à cadeirinha, os barretes articulados devem estar com as suas fendas de conexão à coluna de aço voltadas para baixo.

Passa uma alça da corda, de baixo para cima, próxima ao final arredondado da coluna de aço (próximo à sua barriga). Feche o primeiro barrete contra a coluna de aço de forma que a alça da corda fique sobre ele.

Outra alça de corda deve ser passada de baixo para cima entre o segundo e o terceiro barretes. Gire o terceiro barrete e trave-o contra a coluna de aço de forma que a corda fique sobre ele. Ao final, a corda ficará sobre dois barretes (1º e 3º) e abaixo dos outros dois (2º e 4º).
Atenção: tenha absoluta certeza que você preparou corretamente a passagem da corda pelo seu rack, com a corda travando os barretes basculantes contra a coluna de aço. Isso é fundamental, pois, se montado de forma errada, as barras irão se abrir e o seu rack **NÃO** irá funcionar. Cheque novamente e teste a montagem antes de soltar o seu auto-seguro da ancoragem. O momento de preparação para o uso deste aparelho requer conhecimento adequado e a sua total concentração.

Agora que a corda está passada pelo **Kvar**, retire o excesso de corda (barriga) entre ele e a ancoragem.

Atenção: sempre recomendamos um sistema de re-segurança (backup) para as descidas por corda. O ideal seria uma segunda corda, controlada por outra pessoa, ou, ao menos, uma segunda forma de controle operada por você mesmo, como, por exemplo, o uso do nó prussik.

Após testar a montagem do seu rack, segure o lado livre da corda (depois de passada pelo rack) antes de soltar seu auto-seguro da ancoragem. O seu rack **NÃO** irá prover-lhe segurança sem a utilização da mão como controle da sua descida.

A sua outra mão pode ser utilizada para segurar o rack e deslizar os barretes para cima ou para baixo para alterar a fricção da corda. Quanto mais próximos os barretes uns dos outros, maior o atrito e mais lento o descenso. Quanto mais afastados os barretes entre si, menor o atrito e mais rápido será o rapel. Você também pode comprimir os barretes uns contra os outros, para obter maior fricção, ao levantar a corda com a mão de freio (sem nunca soltá-la).

Travamento – esse é um procedimento que irá permitir-lhe soltar a mão de freio da corda no meio da descida, em caso de necessidade. Não é a única forma de fazê-lo e especialistas podem recomendar outra técnica. O importante é você saber muito bem uma técnica segura.

Passo 1 – suspenda a ponta livre da corda para pressionar os barretes uns contra os outros, aumentando assim a fricção. Em seguida, passe a corda por cima do aparelho, passando-a entre a corda tensa conectada à ancoragem e os "chifres" do rack.

Passo 2 – após passar por cima do aparelho, a corda deverá descer e passar pela alça de travamento.

Passo 3 – após passar pela alça de travamento, suspenda a corda novamente e ate um nó acima do aparelho. Esse nó deverá ter um excesso adequado (ao menos 4 dedos de largura) para evitar a abertura acidental.

Ao desfazer o travamento, é fundamental que você mantenha o controle da ponta livre da corda a todos os momentos.

Inspeção: sempre, antes e após cada utilização, inspecione este aparelho à procura de trincas ou danos de qualquer tipo, assim como qualquer peça possivelmente faltando. Se o produto apresentar qualquer sinal de dano, oxidação ou partes faltantes, assim como desgaste significativo decorrente da fricção da corda, ele **NÃO** deve ser usado e deve ser aposentado. Após a checagem visual, proceda a checagem operacional deste descensor antes de desconectar-se da ancoragem.

Garantia – este produto tem garantia contra defeitos de fabricação de seis meses, exclusivamente válida para o seu primeiro comprador no varejo (não vale para usuário que tenha comprado este produto de segunda mão). A garantia não cobre usos indevidos ou negligentes, utilizações para as quais o produto não foi desenvolvido, ou o desgaste natural decorrente do uso. Também não há garantia para produtos que tenham sido alterados.



Picture 1: parts of your **Kvar** rack descender
Fotografia 1: partes do seu descensor rack **Kvar**



Picture 2: steps for the rope lock-off
Fotografia 2: passos para o travamento da corda

Composição: aço.
Validade indeterminada.
Origem: Taiwan.
www.alpenpassonline.com.br

IMPORTADO E DISTRIBUÍDO NO BRASIL POR:
SISTER MÁQUINAS E ACESSÓRIOS LTDA - CNPJ: 53.942.793/0001-24
SAC: info@sisteroutdoors.com.br



www.sisteroutdoors.com.br